

ESPAÑA EVANGÉLICA

AÑO VIII. — NÚM. 410

Madrid, 1 de Diciembre de 1927

PRECIO: 15 CÉNTS.

NUESTROS DEBERES PARA CON LOS JÓVENES

CORRE, habla a este mozo, diciéndole... Este joven a que hace referencia el profeta Zacarías, en el capítulo II, de su libro, era él mismo.

«Y he aquí, salía aquel ángel que hablaba conmigo, y otro ángel le salió al encuentro y díjole: Corre, habla a este mozo, diciendo: Sin muros, será habitada Jerusalem, porque Yo seré para ella, dice Jehová, muro de fuego en derredor, y seré por gloria en medio de ella.»

Este mensaje del ángel al joven profeta, ¿no es acaso un mensaje a todos aquellos que se interesan de todo corazón por los jóvenes? Hay muchos jóvenes a quienes hay que hablar, como al joven profeta. Otros, que dicho sea de paso, no somos ángeles, tenemos que hablarles. Hay asuntos sobre los que es menester hablar a los jóvenes, asuntos tan importantes, si cabe, como el que reclamaba la atención del joven profeta.

Hay jóvenes ignorantes: éstos necesitan que se les instruya. Otros son impetuosos y precipitados: a los tales es menester amonestarlos. Otros llevan una vida depravada: hay, pues, que reprenderlos. Otros, en fin, suelen olvidar sus deberes: tenemos que exhortarlos.

Corre, habla a este mozo... porque es un *joven inexperto*; aún no ha tenido tiempo de aprender lo que es la vida. Por falta de conocimiento y de experiencia, está expuesto a cometer grandes faltas. Corre, háblale para que pueda corregirse, aprovechando tu experiencia.

Corre, habla a este mozo... porque le esperan *tentaciones* para las que no está prevenido. Se encuentra en un período crítico de su vida; sus pasiones son grandes, su imaginación es muy viva, y confiando demasiado en sí mismo, está expuesto a ser sorprendido y vencido.

Corre, habla a este mozo... porque un *mal paso* que dé, puede acarrearle graves y acaso funestas consecuencias.

Corre, habla a este mozo... porque puede ser que tenga *malos consejeros*, que con su palabrería traten de seducirle a apartarse de la senda de la virtud.

Corre, habla a este mozo... porque su *alma* tiene gran valor. Hazle comprender que no te es, ni le es, completamente indiferente el camino que escoja. Dile que la senda del vicio conduce al camino de la perdición como la senda

de la justicia, conduce a la vida eterna.

Corre, habla a este mozo... porque de no hacerlo, acaso juzgue *tu silencio* como justificación de sus actos.

Corre, habla a este mozo... porque de su conducta acaso dependa la virtud y felicidad de otros. Si corre por la senda del vicio, ¿cuántos no acarreará tras sí? Su perniciosa influencia es fácil que se extienda; corre, pues, y háblale, que acaso puedas evitar tanta maldad, acudiendo a tiempo.

Corre, sí, corre y habla a este mozo... porque es *joven* y puedes serle útil. No olvides que tiene un corazón sensible, que tiene honor y conciencia, y que un buen consejo dado a tiempo, puede producir efectos sorprendentes.

¿Pero quién es el que ha de correr y hablar a ese mozo?

Sus *padres* deben ser los primeros en hablarle; ellos tienen la obligación de criarle en el temor de Dios, enseñándole el camino en el cual debe andar, sabiendo que de lo contrario sufrirán las consecuencias, como le ocurrió a Eli, del cual se nos dice: «Aquel día yo juzgaré su casa para siempre, por la iniquidad que él sabe: porque sus hijos se han envilecido, y él no los ha estorbado.»

Sus *maestros* deben hablarle, no sólo por medio de una educación cristiana, sino siendo ellos mismos puros y limpios; dándole un buen ejemplo en todo, y así lograrán el que sus enseñanzas y censuras sean eficaces.

Sus *predicadores* deben hablarle, puesto que Cristo les ha encargado que apacienten sus corderos. También el apóstol Pablo encarga a Tito «Exhorta asimismo a los mancebos que sean comedidos.»

Los *ancianos* deben de hablarle, pues sus años, dignidad y experiencia, unidos a una acrisolada honradez, darán majestad a sus personas, importancia a sus consejos y autoridad a sus censuras.

Los *jóvenes* deben de hablarle, comunicándole sus experiencias; animándole o censurándole, según sea necesario. Infinidad de jóvenes se han perdido espiritualmente por culpa de otros. Contra el joven que a pesar de todas las advertencias que se le hagan, persista en continuar siendo un joven de conducta reprochable, debemos poner en práctica el consejo del apóstol: «Notad al tal, y no os jun-

téis con él, para que se avergüence; mas no le tengáis como a enemigo, sino amonestadle como a hermano.»

¿Mas cómo y cuándo debemos de hablarle? *Inmediatamente*, pues tardanza en negocios de importancia es siempre perjudicial. Si tenemos un mensaje para él, aprovechemos la primera oportunidad, acaso no se nos presente otra. Pronto, más pronto de lo que nosotros mismos sospechamos, él y nosotros habremos dejado de existir.

Debemos hablarle *oportunamente*, cuando le encontremos más dispuesto a oírnos; cuando sus pasiones estén sosegadas, sus pensamientos sean comedidos y su inteligencia esté dispuesta a recibir instrucción.

Debemos de hablarle *frecuentemente*. «Mandamiento tras mandamiento, mandato sobre mandato, renglón tras renglón, línea sobre línea, un poquito allí, otro poquito allá.» «Estando en tu casa, y andando por el camino, y al acostarte y cuando te levantes.»

Debemos hablarle con *cariño*, pero también con *seriedad*, de tal modo, que jamás pueda creer que le hablamos por hablar; que no pueda creer que nuestros consejos son fruto de nuestra pasión o mal humor; que se percate del interés que por él nos tomamos. «Palabra dicha como conviene, es como manzana de oro con figuras de plata.» Si es ignorante, instrúyetele; si es impetuoso, sujétale; si no se da cuenta del peligro, avísale; si va por mal camino, apártale.

Padres, maestros, pastores y ancianos, cumplamos con nuestro deber. Jóvenes, cumplid también vosotros con el vuestro. Así como nuestro deber es hablarlos, el vuestro es escucharlos.

Hay un Dios que os formó y preserva; amadle y servirle con todo vuestro corazón; honradle y obedecedle en todo. Tenéis un alma. Esa fuerza interna que os hace pensar, que ama y odia, que se regocija y entristece es (spiritual e inmortal. Cuidad, pues, con esmero vuestra alma.

Corre cristiano, date prisa y dile a ese mozo: «De tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquél que en Él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna».

ISAAC VEGA

El Pastor Jézéquel, en España.

Dos días en Alicante.

EL sábado y Domingo 19 y 20 del actual tuvimos el placer de tener entre nosotros al querido hermano Jézéquel, secretario de la Alianza de las Iglesias en favor de la Paz.

El día de su llegada lo empleó en visitar las distintas clases de nuestra Escuela Modelo, tanto de primera enseñanza como de normalistas. La visita al Museo de nuestra Casa le admiró mucho por la variedad de «cosas» que contiene, entre otras, algunas telas de verdadero mérito. Por la tarde visitó la hermosa ciudad de Elche, haciendo elogios de su magnífico palmeral.

Por la noche tuvo lugar la primera reunión, en la que el Rdo. Jézéquel trató ampliamente el tema propuesto de que las Iglesias trabajen para que cesen los recelos y los odios que son causa de la intranquilidad del mundo, lamentando que después de los horrores de la última guerra, con su séquito de violencias, vidas segadas y gran pérdida de bienes, continuara la inquietud y recelo, no sólo entre varias naciones europeas, sino aún en las más apartadas regiones del extremo Oriente.

Que desde hace algunos años se han reunido casi todas las denominaciones evangélicas en diferentes Congresos y en distintas capitales, con el objeto de que los cristianos se preocupen y trabajen cuanto puedan para que desaparezcan los recelos y los odios que son contrarios al espíritu y a las enseñanzas de nuestro Salvador. Añadió con cuanta simpatía, los evangélicos habían visto la aproximación de las Iglesias Orientales ortodoxas, y sus deseos y esfuerzos para colaborar al mismo fin, lamentándose que la Iglesia católica se quedara al margen de esta acción bienhechora.

El Domingo, ante la sección de unos 450 de nuestros niños mayores de la Escuela dominical, habló del mismo asunto, sembrando su discurso de anécdotas que logró interesar al infantil auditorio.

En el culto de la noche, ante un auditorio que llenaba completamente nuestro vasto salón, trató de la unión de los evangélicos, afirmando que a pesar de la variedad de formas, tendemos al mismo fin.

En prueba de ello, nos habló con mucho entusiasmo de las grandes reuniones de Estocolmo y de Lausana, en las que reinó una cordialidad que hubiera extrañado mucho a nuestros adversarios. Casi todas las denominaciones evangélicas dieron su contingente a tan numerosas asambleas y en prueba de la solidaridad de pensamiento y de aspiraciones cristianas, ambos Congresos terminaron con la

celebración de la Santa Cena, acto conmovedor, en el que tomaron parte representantes de más de cuarenta naciones diferentes.

Los tres discursos de nuestro querido hermano en el gran salón de la Iglesia Metodista, fueron muy instructivos y causaron muy buen efecto entre los evangélicos alicantinos. La nutrida orquesta de la Escuela Modelo contribuyó al mejor éxito de las conferencias, tocando con mucho ajuste varias piezas de su ya numeroso repertorio.

Que Dios guíe y bendiga los esfuerzos del Rdo. Jézéquel. — F. A.

Visita a Sevilla.

El jueves pasado se celebró en la Iglesia de la Santísima Trinidad (Plaza de San Agustín, 11), la reunión extraordinaria que acordaron tener unidas las dos Congregaciones evangélicas de esta capital, con motivo de la visita del Rdo. Jézéquel, de París, secretario de la «Alianza Universal para promover la paz mediante las Iglesias», el cual ha venido comisionado por dicha entidad para dar una serie de conferencias en nuestra patria y en la vecina nación de Portugal.

Para citar a esta gran reunión se hicieron de antemano unos programas impresos, con el orden de la misma y con los himnos que habían de cantarse en ella, los cuales fueron repartidos profusamente entre nuestros amigos y conocidos, dando por resultado una concurrencia numerosísima, de tal suerte, que muchos permanecieron en pie en la antecapilla por falta de espacio en el interior.

Un coro escogido de los niños y niñas de nuestras escuelas, contribuyó a dar mayor realce al acto, cantando admirablemente los himnos.

La reunión fué presidida por el reverendo Patricio Gómez, que tenía a su derecha, al Rdo. Jézéquel, y a su izquierda, al Rdo. Joaquín Mezo. Dió ésta principio cantando el himno «¡Cristo nació! Cante el celeste coro», y a continuación leyó unos versículos del capítulo XI de Isaías y elevó una ferviente oración al Todopoderoso el pastor D. Patricio Gómez, levantándose inmediatamente después para dirigir la palabra D. Joaquín Mezo, el cual explicó el objeto de la reunión y nos presentó al conferenciante, indicando, al terminar sus breves palabras, que nos levantásemos los allí presentes como testimonio de un cordial saludo al reverendo Jézéquel, que agradeció este acto con una amable sonrisa.

Luego de cantar el himno «Seguid al Maestro...», tomó la palabra el Rdo. Jézéquel, quien nos saludó en nombre de todos los cristianos que había visitado durante su viaje, y en el suyo propio.

Hace algunos años — dijo — se pensó en Nueva York formar una entidad cristiana que tuviera por objeto trabajar en favor de la paz y en contra de la guerra, y dicho movimiento cruzó muy pronto el Océano Atlántico, viniendo a establecer-

se en Inglaterra, de donde pasó al continente europeo; pero he aquí que esto sucedía allá por el año 1914, fecha tristemente célebre para los anales del mundo, porque fué entonces cuando estalló la gran guerra y el movimiento de trabajar por la paz que se iniciara allende el Océano, hubo de quedar paralizado.

Cuando se firmó la paz — agrega — constituyéndose la Sociedad de las Naciones, las Iglesias pensaron que no podían, ni debían, estar inactivas, tratándose de un punto de tan capital importancia como es la paz para el desenvolvimiento de la humanidad, y, por lo tanto, se constituyó la Alianza por la paz, compuesta de una federación de las Iglesias cristianas de Europa, excepto la romana, que no quiso formar parte de dicha Alianza.

Describe luego la organización y forma de funcionar esta Alianza, así como las diferentes Asambleas que ya ha tenido, incluyendo la última de Estocolmo. Hace un estudio detallado del número de seguidores que tienen las Iglesias Romana y Protestante. Hace algunas consideraciones acerca de las diferentes denominaciones del Protestantismo, que no significan separación espiritual.

Da por bien conocida la causa de las rencillas y las guerras, que es la maldad del corazón humano. El mundo está falto de equilibrio, y la sociedad sufre muchos males por causa de la guerra pasada, y señala como remedio preventivo y eficaz de la guerra, la necesidad que tienen las naciones de que sus individuos estén identificados en su vida con Nuestro Señor Jesucristo, cuyo espíritu nos puede hacer perfectos a todos.

Más de una hora estuvo hablando el Sr. Jézéquel, traducido admirablemente al español por D. Patricio Gómez, el cual dió las gracias al conferenciante cuando hubo terminado, y nos exhortó a los presentes para que nos esforcemos en intensificar la paz con nuestras vidas intachables, y podamos llegar a ser de los pacificadores bienaventurados que son llamados hijos de Dios.

El día 25 marchó para Lisboa nuestro ilustre conferenciante, al cual deseamos toda suerte de bendiciones en su trabajo. También deseamos que haya sido bendecida nuestra reunión, ya que acudieron a ella algunas personas que no militan en las filas de Jesús. — Uno de los que escucharon.

~~~~~

### PENSAMIENTOS

Si el gozo no predomina en nuestra vida, es señal de que ésta no es todavía una vida cristiana.

El cristiano tiene el gozo del poder. Todo poder es suyo y también la facultad de usarlo.

El cristiano tiene la alegría del éxito. Todas las cosas colaboran juntas para su bien. Si el fracaso fuera posible para él, lo sería también para el Altísimo.

**Este número ha sido revisado por la censura.**





Los esforzadores valdepeñeros. — Un pabellón para niños. — Nuevo local en Villanueva del Arzobispo. — Autoridades dignas. Un ejemplo digno de imitación.

Descrita en nuestra anterior crónica, a vista de pájaro, la obra del Señor en esta parte de La Mancha, nos proponemos hoy hacer una pequeña información de algunas de las instituciones de la Iglesia de Valdepeñas, cuyo admirable desenvolvimiento es prueba más que suficiente de los espirituales frutos hasta ahora cosechados, los cuales, a su vez, nos dan motivos sobrados a abrigar las más alentadoras esperanzas de que, seguramente, en un día no muy lejano y con la ayuda de Dios se podrá ver bastante desarrollada nuestra esfera de acción evangélico-social en este pueblo.

Hablamos de su Sociedad de Esfuerzo Cristiano y del recientemente inaugurado Pabellón de niños, en donde nuestros pequeños podrán hallar en lo sucesivo toda clase de bienes físicos y morales, debido a la iniciativa de la señorita Francisca Ethel, cuyo amor por los niños es de todos admirado.

\* \* \*

No cabe duda, que el venerable doctor Clark, al fundar la Sociedad de E. C., tuvo un acierto. Ella ha venido a llenar un buen papel en los tiempos presentes, procurando reclutar a la sombra de su glorioso lema, las recias almas cristianas de nuestras iglesias que, con ejemplar entusiasmo y plausible celo, vienen secundando en los respectivos círculos la difícil obra de sus pastores; avivando la apagada llama de los espiritualmente resfriados; atrayendo la juventud a la Iglesia de Cristo, y sosteniendo en alto el verdadero espíritu del Evangelio, doquiera tan simpática Sociedad hase visto instituida.

La de Valdepeñas, aunque de institución reciente, nos ha dado la sensación de una Sociedad de veteranos esforzadores.

Hemos presenciado ya muchas de sus reuniones semanales, y en todas ellas nos hemos sentido visiblemente influenciados del buen espíritu que las caracteriza y del noble afán que pone de conseguir, lo mejor posible, en todos sus trabajos, el cumplimiento de sus altas promesas. Dada la actitud esforzada de la mayoría de sus socios, creemos que está ya cercano el día en que rompiendo el pequeño círculo de sus influencias — hasta ahora

reducidas a la formación interna de los miembros dentro de las cuatro paredes de la capilla — traspasará los umbrales del local, dispuesta a aportar su propio granito en la creciente obra de esta Misión y reforzando, más tarde, la heroica columna de nuestros evangelistas e instructores de Escuelas Dominicales. Que esto será así, nos lo ha dicho en estos días pasados la nota altamente simpática dada por nuestros esforzadores en una velada literario-musical, celebrada el día 8, por la noche, con motivo de la Reunión de Compañerismo. A pesar de lo improvisado de su organización, resultó una fiesta solemnisima que, por el buen gusto en el desarrollo de los diversos temas, por la excelente disposición de los actuantes todos, y por el orden y sano ambiente reinantes durante el acto, hizo muy buena impresión en el numeroso auditorio; y vino a revivir en nuestro ánimo pasadas remembranzas de actos semejantes en otros Centros religiosos oficiales y docentes, muy sabiamente preparados, es verdad; mas no por eso de mayores vuelos artístico-religiosos que éste del cual hablamos.

Con dicha velada, esta Sociedad de E. C. ha inaugurado la serie de reuniones, veladas y conferencias que ha preparado para este curso, cuyo centro será la que proyecta celebrar en el mes de Marzo, con motivo del segundo aniversario de su fundación, y que esperamos ha de superar a todas en gusto y frutos espirituales. A todos, pues, nuestros mejores deseos, y que Dios bendiga sus trabajos.

\* \* \*

El mencionado Pabellón de niños es lindísimo. Sito en la parte más sana del pueblo, tiene contiguo un extenso patio, lugar fácil y espacioso para el recreo de nuestros pequeños. Su inauguración constituyó una alegre fiesta para hermanos y simpatizantes. A él acudieron buen número de madres, deseosas de aparecer con sus bebés en las diversas proyecciones que el Sr. Aguilera, verdadero «as» del objetivo, obtuvo en todas direcciones.

Para todos hubo té y galletas, y un derroche de caramelos y dulces empapelados para los niños, que las solícitas seño-

ritas Dadd y Wilson no daban abasto a repartir. Y últimamente, como corona a tan bello acto, celebróse un corto servicio religioso, en el cual nos cupo la honra de decir algunas palabras referentes al acto, y de oír hermosas enseñanzas, puramente evangélicas, de labios del secretario de esta Misión, D. Miguel Aguilera, entre himnos de amor y gratitud al Amigo de los niños, elevados al Cielo por un centenar de voces angelicales.

No sabemos las bendiciones que el Señor tenga reservadas más adelante a tan extensa finca. Por lo pronto, en ella, las señoritas Ethel y Brum han levantado su benéfico campo de acción; también los niños de la Sociedad Infantil y Escuela Dominical han tenido ensayos varios de gimnástica y otras expansiones, sistema Stedman-Pérez, y, ¿quién sabe?... acaso no está muy lejano el día en que ha de ser convertida en linda «Colonia de puericultura», la finca que, no ha mucho, era espaciosa fábrica de vinos y alcoholes.

\* \* \*

También nos es por demás grato comunicar a nuestros lectores el privilegio que el mes pasado tuvieron nuestros queridos hermanos de Villanueva del Arzobispo, hermoso pueblo de la provincia de Jaén, de inaugurar solemnemente una preciosa capilla, levantada al culto evangélico por legado testamentario del llorado hermano D. Juan Tavira, y la notoria liberalidad de su distinguida viuda doña Catalina Oset.

No tuvimos la dicha de presenciar el acto. Testigos oculares nos aseguran que revistió caracteres de verdadero acontecimiento popular. Los señores Villar y Aguilera, ordenadores de su apertura, nos hacen resaltar entre otras muchas cosas dignas de mención, pero que nos llevarían muy lejos, el ejemplarísimo espíritu liberal de las autoridades del pueblo que, informadas por el digno oficial de la Benemérita de aquella población de nuestras cristianas creencias y sano ejemplo social, que — según manifestó, pudo admirar antes en sus servicios por el norte de España —, ganaron tiempo para despachar los papeles oficiales de costumbre y oyeron gustosos el testimonio de nuestros caros hermanos, en larga y minuciosa interviú, habida en el mismo Ayuntamiento.

El Señor de la mies bendiga en aquel pueblo el hermoso testimonio del finado Sr. Tavira, y premie juntamente la buena voluntad de la viuda que no escatimó sacrificios ni dinero, por ver cumplida la voluntad de su cristiano esposo. Él haga que las lluvias de bendición caídas por aquella parte de su rica viña, produzcan pronto el anhelado fruto.

Por lo demás, brindamos el bello ejemplo de nuestros hermanos de allá a los evangélicos españoles que disfrutando de bienes quieran dejar un recuerdo provechoso a la posteridad naciente.

PEDRO FRANCO.

Valdepeñas. Noviembre, 1927.



# INFORMACIÓN EVANGÉLICA

## Oración Unida.

Hoy, primer jueves de este mes, la reunión de oración unida de los evangélicos de Madrid tendrá lugar a las ocho en punto de la noche, en la Iglesia del Salvador, calle del Noviciado número 3.



## Culto de Comunión.

El Domingo próximo, en el culto de las once de la mañana, se administrará la Santa Comunión en la Iglesia del Redentor, calle de Beneficencia.



## El arbolito de Adviento.

El Domingo, a las cinco de la tarde, las escuelas evangélicas de las calles de Calatrava, 20, y Áncora, 13, celebrarán la tradicional fiesta del Arbolito de Adviento. La entrada es pública.



## El Directorio Evangélico.

Continuamos en este número la publicación del Directorio Evangélico de España, con la de los datos referentes a la obra en la ciudad de Barcelona. Seguirán a éstos los del resto de la región catalana; y como en interés de todos está el que el Directorio sea lo más completo posible, esperamos de todos los pastores, evangelistas y maestros en las cuatro provincias de Cataluña, que nos envíen los datos de sus respectivas obras a la mayor brevedad posible. Les quedaremos muy agradecidos.



## Misión Metodista de Menorca.

Los hermanos evangélicos de esta isla, tuvimos en la última decena del pasado Noviembre el gozo de tener entre nosotros, por unos breves días, a nuestro muy querido pastor superintendente, reverendo Samuel Saunders, cuya llegada y cultos en que tenía que predicar fueron anunciados por un periódico de la localidad.

El Domingo, 20, por la tarde, pronunció un hermoso y edificante sermón en Villa Carlos, basado en el texto: «Cercana está la palabra en tu boca y en tu corazón. Esta es la palabra de fe, la cual predicamos.» Todos los que asistimos salimos muy complacidos.

La reunión más importante tuvo lugar por la noche del mismo día, en la capilla de Mahón. Tomando el Sr. Saunders por tema el versículo 12 del capítulo 10 de San Juan, empezó por denunciar como asalariados a los muchos falsos maestros que en el mundo pretenden, con sus diversos sistemas de doctrina, erigirse en guías y directores de las almas; pero que huyen y las dejan en completa indefensión, cuando el lobo de la aflicción, de la per-

secución y, especialmente, el de la muerte, cae con furor sobre ellas.

Como contraste, presentó a Cristo como al Buen Pastor de las almas, por las que puso su vida, y quien en todas las circunstancias pretege y defiende a cuantas de ellas viven confiadas en Él, sin que nadie pueda arrebatárselas de su mano.

Este sentido discurso fué predicado con tanta inspiración y poder del Espíritu de Dios, que el disertante logró desde los primeros momentos ganar el interés del auditorio que llenaba el local, llegando a tenerle pendiente de su palabra, aun no siendo la mayoría evangélicos.

Acto seguido administró la Santa Cena a los miembros de Villa Carlos y de Mahón, siendo presenciado por el resto del público con suma curiosidad y respeto.

Fué, en resumen, una reunión muy espiritual, de la que conservaremos grato recuerdo cuantos tuvimos el privilegio de asistir a ella.

Que Dios bendiga la preciosa semilla sembrada en dicha ocasión. — S. C.



## Desde Túnez.

D.<sup>a</sup> Débora Robinson, hija de nuestro querido amigo D. Francisco Albricias, de Alicante, nos escribe desde Túnez, donde ella y su esposo trabajan en la Obra del Señor, dándonos noticias muy interesantes de la propaganda especial realizada en los días de Todos los Santos y de los Difuntos.

Aprovechando la extraordinaria afluencia de gente en el cementerio, varios obreros de la Misión hicieron una abundantísima repartición de Tratados y de Evangelios en francés y en italiano, los dos idiomas que más se hablan en la colonia. Uno de los Tratados, titulado *Après la mort*, ha sido escrito por la señora Robinson.

Entre los dos días se distribuyeron unos 8.000 ejemplares de Tratados y Evangelios. Muchas personas los recibían con placer y daban las gracias. Un cobrador del tranvía bajó apresuradamente para pedir un tratado, y corrió luego para volver a su puesto.

Pero también hubo oposición por parte de los adversarios romanistas. Un cura cogió tratados de manos de uno que

acababa de recibirlos y, siguiendo su camino, los rompió en varios pedazos con ademán rabioso. Esto dió más ánimos a la chiquillería, que fastidiaba a los evangélicos.

Las autoridades no pusieron dificultad alguna, y los policías recibieron con agrado los tratados que se les ofrecieron.

La Sra. Robinson tiene mucha fe en la propaganda mediante la hoja impresa, y distribuye personalmente, y por correo, centenares de tratados todos los meses. Le deseamos a ella y a los obreros con quienes está asociada, mucho fruto en sus trabajos.



## Reuniones de Compañerismo.

*Bilbao.* — El día 6 de Noviembre, señalado para la fiesta anual de compañerismo, la Sociedad de Esfuerzo Cristiano celebró una animada y confortadora reunión que resultó muy grata para todos los que asistimos a ella.

La capilla estaba adornada con flores por las jóvenes de la Sociedad, y presentaba un artístico efecto.

Nos dirigieron la palabra el presidente de la Sociedad, D. Vicente Sáez de Guinnoa, y D. Pedro Mañueco y las señoritas Marina Rodríguez y Alicia Araujo, quienes causaron una muy grata impresión, por lo acertado de sus palabras, al buen número de personas ajenas a la Sociedad, que acudió a este acto.

La Sociedad Infantil, unida a la de jóvenes, cooperó al buen éxito de la fiesta, recitando unas poesías alusivas a la reunión y cantando un hermoso himno. El Secretario, *Marcelino Falces*.

*Pradejón.* — La Sociedad de Esfuerzo Cristiano de jóvenes celebró la simpática reunión de compañerismo cristiano en la fecha indicada, que resultó muy edificante. Se empezó con la lectura de la Palabra y una oración a Dios por la presidenta. Seguidamente se alternaron los temas con los hermosos mensajes de las Sociedades hermanas españolas, cantándose los himnos «Todo por Cristo» y «Despliegue el cristiano», terminando con una oración al Señor por una hermana.

Inmediatamente después de la reunión, se nombró la nueva Junta directiva, en la forma siguiente: presidenta, Anacleta García; secretaria, la que suscribe; y tesorera, Dionisia Mangado.

Nuestros calurosos saludos a todos los esforzadores, con grandes deseos de bendición y prosperidad. — La secretaria, *Sara Lavega*.



## Vuelta al trabajo.

Después de una temporada de estancia en Inglaterra, han vuelto a su campo de labor los esposos Hulbert y la señorita Alicia Brown, todos pertenecientes a la Misión Evangélica de Valdepeñas. Nuestro cordial saludo a estos queridos hermanos y nuestro sincero deseo de abundante bendición en su trabajo.

## ESPAÑA EVANGÉLICA

### PERIÓDICO SEMANAL

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

BENEFICENCIA, 18

MADRID, 4

APARTADO 4024

TELÉFONO 33.590

Ayuntamiento de Madrid





La obra en Utrera.

Una de las Escuelas Dominicales más concurridas con que cuenta la obra evangélica en España es, sin disputa, la de Utrera. De ella ofrecemos hoy tres grupos a nuestros lectores, aun cuando no están retratados todos los alumnos que concurren en número superior a 200. A pesar de la guerra sorda que se hace en Utrera a estas escuelas, como en todas partes, éstas siguen en aumento, por la misericordia de Dios, y, confiados en ella, nos sentimos alentados a llevar la ardua labor de educar a tantos niños en el temor de Dios, que, como dijo Salomón, es el principio de la sabiduría.

Las clases de niños y párvulos están dirigidas por un profesor y un ayudante, y la de niñas se halla a cargo de la profesora D.<sup>a</sup> Lidia Calamita. La Escuela Dominical está dividida en tres grandes grupos, uno de los cuales se encuentra provisionalmente a cargo de la señorita Alicia Calamita y otro al de D. José Portas, educado en estas mismas escuelas.

Para los niños y niñas mayores, que ya

abandonan la escuela, tenemos proyectada la formación de una Sociedad de jóvenes cristianos, a fin de que no olvi-



den lo que han aprendido entre nosotros y no se desvíen del camino del Señor.

Además, vamos a empezar muy pronto unas clases bíblicas para los jóvenes, que se celebrarán los Domingos por la tarde.

La obra de la Misión también se ve muy concurrida, y todo hace pensar que hemos de ver pronto días de gran florecimiento de esta iglesia, recordando los inolvidables tiempos de D. Camilo Calamita, que tanto trabajó por llevar a los vecinos de Utrera al conocimiento del Evangelio.

Escuelas como las de la importante ciudad sevillana son honra de la obra evangélica en nuestro país y de los abnegados obreros consagrados a ella. Y si aquellos datos nos los ha suministrado nuestro buen amigo, el maestro evangelista de aquella localidad, D. Ernesto Ballesteros, estas últimas líneas son nuestras, y ellas son portadoras de nuestra sincera felicitación para los obreros evangélicos de Utrera, que con tanta abnegación trabajan por llevar a los niños a los pies de Cristo.

#### REGISTRO

*Nacimiento.*—La esposa de nuestro buen amigo D. Salvador González, evangelista encargado de la iglesia de Puertollano, ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña. Que el Señor la bendiga, así como a sus padres.

□~~~~~□

#### NUESTRA ESTAFETA

*E. B., Utrera.*—Le hemos enviado un nuevo paquete con los ejemplares de la semana pasada. Se recibió su giro. Hoy le enviamos dos paquetes de 75 ejemplares cada uno, además del paquete ordinario. Aquellos van certificados.

*R. L., Valencia.*—Se recibió su giro. Le hemos remitido todos los números publicados desde Octubre. Gracias por su ofrecimiento.

#### ANUNCIANTES

Estamos ya preparando nuestro número de Navidad. Admitimos anuncios para dicho número. Serán preferidas las primeras órdenes. Cuarto de plana a dos tintas: 25 pesetas.





## El Domingo de la Prensa

# 3.375,75 ptas.

### para ESPAÑA EVANGÉLICA

Simpatía y generosidad.

«Barcelona, 21 de Noviembre de 1927.  
Estimado amigo:

Desde hace algunas semanas que el periódico de la España evangélica hace un llamamiento para reunir la cantidad que necesita para poder continuar su publicación, y sería muy triste que, por falta de un poco de sacrificio, no se pudiera publicar dicho periódico. Debemos tener en cuenta que por mediación de ESPAÑA EVANGÉLICA, tenemos noticias de todas las partes de España y del extranjero. Hagamos un esfuerzo de nuestro bolsillo para contribuir en favor de dicho periódico; por mi parte, yo le mando la cantidad de cinco pesetas en favor de ESPAÑA EVANGÉLICA, y si más pudiera hacer, con mucho gusto lo haría en favor de este importante periódico que tan buenas noticias lleva para todos los evangélicos.

Reciba mis más sinceros saludos de su amigo y hermano en Cristo, *Mateo Queralt.*»

|                                                                                  | Pesetas. |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Suma anterior . . . . .                                                          | 1.210,50 |
| J. D. F-G, Illinois (U. S. A.) . . .                                             | 100,—    |
| Iglesia Wesleyana, Barcelona y Baleares . . . . .                                | 100,—    |
| Iglesia de Jesús (Calatrava) Madrid . . . . .                                    | 33,—     |
| Iglesia Metodista Episcopal, Sevilla . . . . .                                   | 25,—     |
| Eduardo Garrido Olid, Madrid . . .                                               | 25,—     |
| Colectado en la Convención Bautista Portuguesa, Oporto (escudos 62,10) . . . . . | 18,—     |
| Iglesia Evangélica Española, Puerto de Santa María . . . . .                     | 15,—     |
| J. Nieto y familia, Madrid . . . . .                                             | 10,—     |
| Antonio Mir, Lapenilla . . . . .                                                 | 10,—     |
| Carlos Langots, Cartagena . . . . .                                              | 10,—     |
| Bartolomé Castells, Tremp . . . . .                                              | 10,—     |
| Iglesia Evangélica Española, Logroño . . . . .                                   | 10,—     |
| Tres ingleses, Eslida . . . . .                                                  | 10,—     |
| Luis Moreno, Escorial . . . . .                                                  | 8,—      |
| Varios jóvenes, Linares . . . . .                                                | 7,—      |
| Mateo Queralt, Barcelona . . . . .                                               | 5,—      |
| Herberth A. Lowe, Altafulla . . . . .                                            | 4,—      |
| Varios hermanos, Santa Elena . . .                                               | 3,—      |
| Lorenzo Ruano, Algodor . . . . .                                                 | 2,50     |
| Peña y Aroca, Madrid . . . . .                                                   | 2,—      |
| Manuel da Costa, Oporto . . . . .                                                | 1,—      |
| Una hermana, Santa Elena . . . . .                                               | 1,—      |
| José González, idem . . . . .                                                    | 1,—      |
| Juan José Avellaneda, idem . . . . .                                             | 1,—      |
| Sinforosa Díaz, Gijón . . . . .                                                  | 1,—      |
| Julián Rodríguez, idem . . . . .                                                 | 1,—      |
| Una hermana, Santa Elena . . . . .                                               | 0,25     |
| SUMA . . . . .                                                                   | 1.624,25 |

## Directorio Evangélico de España

### CATALUÑA

#### CIUDAD DE BARCELONA

Lugares de culto y horas de predicación.

IGLESIAS METODISTAS:

Ripoll, 22, principal.

Domingos: Once de la mañana y seis de la tarde.

Jueves: Ocho de la noche.

Llull (Challán Llacuna), Pueblo Nuevo.

Domingos: Diez y media de la mañana.

Jueves: Ocho de la noche.

Internacional, 24 y 26, Clot.

Domingos: Cuatro de la tarde.

Viernes: Ocho de la noche.

Pastores: *Samuel Saunders* y *José Capó.*

IGLESIA DE SAN PABLO. — Diputación, 38.

Domingos: Once de la mañana y cinco de la tarde.

Jueves: Ocho de la noche.

Pastor: *Agustín Arenales.*

IGLESIA DE SANS. — Burgos, 4, Sans.

Domingos: Once de la mañana y cuatro de la tarde.

Jueves: Ocho y media de la noche.

Pastor: *Teodoro Fernández.*

IGLESIAS BAUTISTAS:

Riera de San Miguel, 54, Gracia.

Domingos: Once de la mañana y seis de la tarde.

Martes y jueves: Ocho de la noche.

Calle M, 9, Las Corts.

Domingos: Once de la mañana.

Miércoles: Ocho de la noche.

Carretera del Port, 45.

Domingos, cuatro de la tarde.

Pastor: *Ambrosio Celma.*

IGLESIA EVANGÉLICA: Blasco de Garay, 6 y 8, principal.

Domingos: Once de la mañana y cinco de la tarde.

Sábados: Nueve de la noche.

Pastor: *Federico Jones.*

SALAS EVANGÉLICAS:

Teruel, 22, Gracia.

Domingos: Seis de la tarde.

Miércoles: Ocho de la noche.

Ferlandina, 47, 1.º

Domingos: Seis de la tarde.

Jueves: Ocho de la noche.

Pastor: *Enrique Payne.*

#### Iglesias Extranjeras.

IGLESIA INGLESA. — Rosellón, 250.

Domingos: Ocho y media de la mañana.

(Holy Communion). Once (Matins).

Once y media (Holy Communion and

Sermon. 1st & 3rd Sundays). Seis y me-

dia de la tarde (Evensong).

Capellán: *G. D. Whitaker.*

IGLESIA ALEMANA. — Moyá, 2.

Domingos: Once de la mañana.

Pastor: *Olbricht.*



Establecimientos de enseñanza.

ESCUELAS DE ENSEÑANZA PRIMARIA PARA NIÑOS Y NIÑAS. — Teruel, 22; Ferlandina, 47; Lluch y Llacuna, Pueblo Nuevo; Internacional y Fomento, Clot.

INSTITUTO BAUTISTA. — Calle San Carlos. Villa Angélica. Sarria.

Director: *Leroy V. David.*



Otras actividades evangélicas.

UNIÓN CRISTIANA DE JÓVENES. — Ronda de la Universidad, 14, entresuelo.

Secretario: *William Salzmänn.*

ENFERMERÍA EVANGÉLICA. — Camelias, núm. 21, Gracia.

Director: *Jorge Lawrence.*

SOCIEDAD DE PUBLICACIONES EBE.

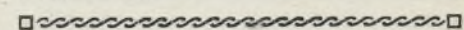
Tavern, 29.

Director: *Nils J. Bengtson.*

*El Evangelista* (Revista ilustrada mensual), Craywinckel, 11, 3.º

*El Eco de la Verdad* (Revista mensual Bautista), Tavern, 29, S. G.

NOTA. — Agradeceremos toda observación que se nos haga sobre involuntarios errores.



## Revista de libros.

*Una hija del alba.* — Recuerdos y cartas de Renée de Benoit. — Prólogo de Gabriela Mistral.

¿Tienen santos los cristianos evangélicos? En los altares, no. En la vida diaria y corriente, sí. La niña sincera y alegremente piadosa, la abnegada joven enfermera, la consagrada misionera, la amante esposa y madre, cuyas más íntimas experiencias espirituales, en una vida tempranamente trasplantada a más alta esfera, se nos descubren en este libro, fué reconocida como una verdadera santa por la inspirada poetisa católico-romana *Gabriela Mistral*, que hace la presentación de la obra en un prólogo admirable, por su estilo y por su espíritu. Verdad es que *Gabriela Mistral* representa una mentalidad rarísima y selecta dentro de la iglesia romana, que de propagarse lo bastante obraría una revolución profunda en aquella iglesia.

«En estas páginas — dicen los parientes que han publicado el libro — no se encontrará literatura, sino fragmentos de cartas muy íntimas, cuyo carácter juvenil hemos respetado, deseosos de permitir al lector que penetre hasta lo más profundo de esta alma, y seguir paso a paso la obra del Espíritu.»

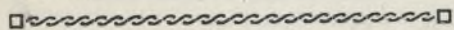


«Si, a veces, hemos sentido escrúpulos en entregar efusiones como éstas a la publicidad, lo hacemos pidiendo a Dios que bendiga este testimonio en toda su sencillez, y de que se sirva de él para atraer a muchos lectores a una consagración más entera y más alegre al servicio de Jesucristo.»

El libro, escrito originalmente en francés, ha sido traducido al inglés y al español. La versión española, que ahora se ofrece al público evangélico de nuestro país y de la América latina, ha sido cuidadosamente hecha.

Recomendamos muy calurosamente a nuestros lectores este libro. «La aproximación a esta alma bella y atenta ennoblecen», dice *Gabriela Mistral* en su prólogo. Los lectores evangélicos confirmarán con su experiencia el juicio de la sentida poetisa chilena.

Puede adquirirse, al precio de tres pesetas, dirigiéndose a la Sociedad de Publicaciones Religiosas, Flor Alta, 2 y 4, 1.º Madrid.



## Esfuerzo Cristiano

### Arrepentimiento sincero.

*Dom., 11 de Diciembre. Luc., 3, 8-14; Sal. 51, 1-17.*

#### Lecturas diarias.

Lunes . . . Una definición . . . 2.º Cor., 7, 9 y 10.  
Martes . . . Un deber . . . Job., 11, 14-17.  
Miércoles . . . Una parábola . . . Luc., 15, 11-24.  
Jueves . . . Un estímulo . . . Deut., 30, 1-5.  
Viernes . . . Un ejemplo . . . Luc., 22, 61 y 62.  
Sábado . . . Los que no se arrepienten . . . Luc., 13, 1-5.

#### Notas de introducción.

Para esta reunión conviene que se encargue con anticipación a diferentes miembros que tomen cada uno un personaje bíblico, como el hijo pródigo, el carcelero de Filipos, Zaqueo, David, Pedro, Pablo y otros, para que vengan preparados a decir cómo demostraron estos hombres su arrepentimiento y dolor por el pecado después de su conversión. Recítese por todos el salmo 51. El pastor puede explicar la diferencia que hay entre la idea que algunos tienen de la penitencia y la nuestra de arrepentimiento; y el que dirija debe explicar claramente cómo podemos demostrar de una manera práctica nuestro verdadero dolor por nuestro mal obrar.

#### Arrepentimiento sincero.

La lágrima de arrepentimiento es considerada como la joya más preciosa en el cielo. También en la tierra experimenta una transfiguración. Trae las más profundas alegrías, el gozo del perdón, del servicio, del amor, del sacrificio. Significa una completa revolución y cambio de carácter. La nueva vida, a la cual Cristo llamaba a los hombres, el cambio que sus apóstoles enseñaban como necesario, significa mucho más que dolor por el pecado. Significa un cambio de pensamientos, de ideas, de propósitos, que dé a la vida su verdadero sentido, que lleve

a aborrecer lo que antes se amaba, a amar lo que antes se aborrecía, y a deleitarse en lo que antes parecía una carga.

#### Temas para pensar.

¿Cómo es el temor de los hombres un obstáculo para el arrepentimiento? ¿Por qué son el amor propio y el orgullo obstáculos para el arrepentimiento? ¿Qué promete Cristo a todo pecador que se arrepiente?

#### Pensamientos.

Una de las mejores pruebas de la conversión es el deseo de convertir a otros.

Hay cuatro partes en el arrepentimiento, que forman una escala, por la cual puede subirse desde la sima de la perdición al refugio de la salvación eterna. Los travesaños de esta escala son contricción, confesión, fe y enmienda. Si falta un peldaño, caemos.

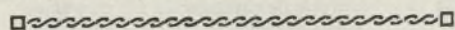
La ambición de un alma arrepentida es llegar a ser un reflector, desde el cual se difundan las glorias de Dios a todos los hombres.

#### Sociedades infantiles.

##### Dos maneras de orar.

*Dom., 11 de Diciembre. Luc., 18, 9-14.*

En la parábola del fariseo y el publicano se nos presentan dos maneras distintas de orar. El fariseo, más que orar, quiso presentar a Dios una lista de sus pretendidas virtudes. Tenía de sí un concepto acabado, y pretende que Dios participe de igual opinión. El publicano, en cambio, al presentarse ante Dios, se siente como aplastado por su pequeñez, no puede ni aún alzar sus ojos, ni modular larga plegaria. Sólo acierta a pedir que la bondad de Dios le sea propicia. El resultado fué que Dios rechazó al fariseo y perdonó al publicano.



## Escuela Dominical

### Isaías, consejero de Reyes.

*11 de Diciembre. Is., 37, 5-20.*

TEXTO ÁUREO: *Tú le guardarás en completa paz, cuyo pensamiento en ti persevera; porque en ti se ha confiado.* — Is., 26, 3.

La liberación de Jerusalem de la mano de Senaquerib, es el hecho culminante en el ministerio profético de Isaías. Dios salvó a Jerusalem, y el instrumento de aquella obra de salvación fué la fe del profeta. Isaías comunicó al rey y al pueblo su confianza en Dios, librándolo así de un pánico o una desmoralización que hubiera sido fatal. La guerra pasada, como todas, enseñó cuán importante es mantener la «moral», es decir, la confianza en el éxito final, en los ejércitos y en los pueblos. Fué Isaías quien mantuvo esta confianza en Jerusalem en los difíciles días de su asedio por las huestes de Senaquerib.

Desde los días de Achaz, el padre incrédulo e impío de un hijo creyente y piadoso, Judá había sido tributario del rey de Asiria. Pero cuando subió al trono Senaquerib, Judá, con otros pequeños rei-

nos tributarios, trató de sacudir el yugo de los tiranos de Ninive. Contra tal política clamó Isaías, sin resultado. Por algún tiempo parecía que los políticos de Jerusalem habían acertado. Senaquerib estaba ocupado en dominar otras rebeliones de países más próximos y no venía sobre Judá. Pero tan pronto como sujetó aquellos reinos rebeldes, reunió un inmenso ejército y acudió a castigar a los Estados tributarios del Oeste. Era «el turbión del azote» que Isaías había estado anunciando por algunos años. Porque Isaías había anunciado principalmente dos hechos: que Judá sería castigado por sus pecados con una terrible invasión asiria; y que, sin embargo, Jerusalem sería maravillosamente salvada.

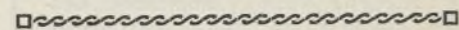
Cuando el ejército asirio se aproximó a Jerusalem, arrasando ciudades y aldeas en su camino, Ezequías comprendió que era necesario comprar la paz a toda costa y envió mensajeros a Senaquerib, que estaba sitiando a Laquis, ofreciendo pagar el tributo que se le señalase (2.º Rey. 18, 14-16).

Pero el asirio obró con la mayor perfidia. Apenas tuvo en su mano el exorbitante tributo que había exigido, envió un ejército contra Jerusalem, demandando la rendición completa de la ciudad. Fué entonces cuando Rabaces, el principal funcionario de Senaquerib, pronunció ante los muros de la capital, el hábil y blasfemo discurso que hallamos en el capítulo XXXVI de Isaías. El conflicto de Jerusalem no era ya un conflicto puramente político, sino una lucha entre el verdadero Dios y los idolos; entre la verdadera religión, por un lado, y la soberbia y crueldad humana por otro. Esto dió confianza a Ezequías para acudir a Dios en oración y para pedir al profeta que hiciera lo mismo.

Isaías anunció al rey que Senaquerib se volvería a su tierra sin poder realizar sus amenazas.

Y más adelante, en un apóstrofe de arrebatada elocuencia (37, 21-35), anuncia la completa liberación de Jerusalem y la asombrosa confusión del asirio.

El ángel del Señor hirió, en una noche, 185.000 hombres del ejército asirio. ¿Cómo los hirió? Muchos comentadores dicen que por medio de una pestilencia que se desarrolló repentinamente en un terreno pantanoso entre Palestina y Egipto. Lo importante es que el salvamento fué obra de Dios. El pueblo judío no tuvo que hacer nada. En el reposo y en la confianza, como Isaías había dicho, estuvo su fortaleza.



## OFERTAS Y DEMANDAS

(25 céntimos línea.)

FERNANDO Durán, representante evangélico. Se ofrece a los hermanos. San Andrés, 41 y 43. La Coruña.

MAESTRO se necesita para la escuela de Puerto de Santa María (Cádiz). Informes, a D. Guillermo H. Douglas, García de Paredes, 72, Madrid.



## Revista bíblica.

Con este título ha comenzado a publicarse en Méjico una nueva revista, dedicada especialmente a los instructores de Escuelas Dominicales.

Viene a sustituir al libro titulado *Notas explicativas*, que muchos de nuestros pastores y obreros evangélicos conocen.

Cada número de *Revista bíblica* contiene explicaciones interesantes y completas de las lecciones señaladas para el trimestre, con ejemplos, ilustraciones y recomendaciones a los instructores acerca del modo de presentar el asunto.

### PRECIOS:

Un número suelto. . . . . **1,50** ptas.

Una suscripción anual . **5,—**

La Sdad. de Publicaciones Religiosas Flor Alta, 2 y 4, 1.º - MADRID, ha recibido ya ejemplares del primer número, correspondiente al primer trimestre de 1928, y servirá pedidos de números sueltos o de suscripciones por todo el año.

Recomendamos a nuestros amigos nos hagan sus encargos a la mayor brevedad, si desean contar con este auxilio en su trabajo a tiempo para empezar el año 1928,

## El fraile de Wittenberg

Por GUILLERMO STEARNS DAVIS

Publicación de *La Revista Evangélica*, de Santiago de Chile.

Una novela histórica de absorbente interés. La trama novelesca sirve de fondo a una serie de animadas descripciones de los grandes momentos de la Reforma religiosa del siglo XVI. El protagonista es un joven noble, hijo de padre alemán y de madre italiana, en cuya alma batallan los atractivos de Roma y los llamamientos de Wittenberg; pero la figura más saliente en la narración es la de Lutero, a quien vemos clavando sus noventa y cinco tesis, compareciendo ante la Dieta de Worms y, finalmente, desterrado en su Patmos del Castillo de Wartburgo.

Un volumen de cerca de 400 páginas:

En rústica, **2,50 pesetas.**

En tela y papel más grueso,  
**5 pesetas.**

Pídase a

Sdad. de Publicaciones Religiosas  
Flor Alta, 2 y 4, 1.º - MADRID

## LAS SANTAS ESCRITURAS PAQUETES DE NAVIDAD

Oferta valedera hasta el 31 de Diciembre de 1927.

LA Navidad es el tiempo de demostrar nuestro afecto dando alguna cosa que creemos causará placer. Pero muchas veces no tenemos tanta confianza como debiéramos de que nuestros amigos o conocidos o simpatizantes *sabrán apreciar más lo que realmente vale más*. Pues bien, para quien no ha poseído aún un ejemplar propio de la Palabra de Dios, o desea un ejemplar de especial presentación, este regalo será seguramente el más apreciado. Y una porción bíblica, delicadamente ofrecida en un sobre especial, es recuerdo muy a propósito de una fiesta de Navidad. ¿El coste? Vea usted las siguientes combinaciones:

### Precios de los paquetes (francos de porte).

#### 2 Biblias, 4.º, Rexina.

A precio de catálogo . . . . . 12,—

Precio especial . . . . . 5,—

#### 5 Biblias Jónico, tela.

A precio de catálogo . . . . . 20,—

Precio especial . . . . . 7,—

#### 6 Biblias, 8.º, tela.

A precio de catálogo . . . . . 12,—

Precio especial . . . . . 5,—

#### 10 Testamentos, 8.º, tela.

A precio de catálogo . . . . . 10,—

Precio especial . . . . . 4,—

#### 20 Testamentos y Salmos, 32.º, tela fuerte.

A precio de catálogo . . . . . 15,—

Precio especial . . . . . 6,—

#### 30 Testamentos, 32.º, tela flexible.

A precio de catálogo . . . . . 15,—

Precio especial . . . . . 6,—

#### 100 Evangelios y Hechos, 32.º, surtidos, en sobres decorados.

A precio de catálogo . . . . . 10,—

Precio especial . . . . . 4,—

#### 80 Evangelios y Hechos, 32.º, en estuches (16 estuches).

A precio de catálogo . . . . . 8,—

Precio especial . . . . . 3,—

#### 25 Isaías, 32.º, en sobres.

#### 25 Proverbios, 32.º, ídem.

#### 25 Job, 32.º, ídem.

#### 25 Daniel, 32.º, ídem.

A precio de catálogo . . . . . 13,75

Precio especial . . . . . 5,—

#### 50 Hebreos, 32.º, en sobres.

#### 50 Salmos, 32.º, ídem.

A precio de catálogo . . . . . 12,50

Precio especial . . . . . 4,—

#### Para Cataluña:

#### 100 Evangelios, San Lucas, en catalán, en sobres decorados.

A precio de catálogo . . . . . 10,—

Precio especial . . . . . 4,—

### Ejemplares para regalos de amistad.

Biblias (en papel indiano) con Referencias y Mapas.

#### Biblia en 4.º mayor.

Tafílete cartera . . . . . 35,—

#### Biblia en 4.º mayor.

Piel negra, no cartera . . . . . 25,—

#### Biblia en 4.º menor.

Tafílete cartera . . . . . 21,—

#### Biblia en 4.º menor.

Piel negra, cartera . . . . . 16,—

#### Biblia en 4.º menor.

Piel negra, no cartera . . . . . 14,—

#### Biblia en 8.º

Tafílete cartera . . . . . 16,—

#### Biblia en 8.º

Piel negra, no cartera . . . . . 9,—

### Testamento y Salmos de bolsillo (papel indiano).

Rexina, canto dorado, 3 ptas.; piel negra cartera, 4,50; tafílete cart., 7 ptas.

(10 por 100 de descuento y porte franco en todo pedido de esta sección hasta el 31 de Diciembre.)

Se servirán puntualmente los pedidos que nos lleguen antes del 17 de Diciembre. En los demás no aceptamos responsabilidad ninguna, aunque se servirán.

**Sociedad Bíblica, Flor Alta, núms., 2 y 4. - Madrid.**